



*Fondazione Amici-di-Qinghai*

### **Bericht über die Aktivitäten im Kalenderjahr 2023**

Die Aktivitäten der *Amici-di-Qinghai* mussten auch 2023 weitgehend digital durchgeführt werden. Da aber die von der Pandemie verursachten Reisebeschränkungen ab Ende Januar schrittweise aufgehoben wurden, konnte Erwin im Jahr 2023 dreimal nach China reisen, inklusive eine einwöchige Reise auf das Hochland. Darüber hinaus unternahm Herr Song, der treue Büroassistent in Peking auf eigene Faust zwei Reisen nach Qinghai. Und Frau Chen Li, Ingenieurin im Pekinger Büro, erledigte kompetent die umfangreiche Papierarbeit mit den Behörden. Der Besuch der *Amici* im Dezember an drei Schulen vor Ort und der Meinungsaustausch mit den Behörden, Nomaden und Schülern waren erfreulich. Es konnten keine Diskrepanzen zwischen den digitalen Eindrücken, welche die *Amici* über *WeChat* und *e-mails* erhalten hatten, und den Informationen, die sie vor Ort sammelten, festgestellt werden. Die auf digitalem Wege gewonnenen Informationen erwiesen sich als identisch mit den Erkenntnissen vor Ort.

Wie in den so-geannten Covid-Jahren (2020-21-22) verlief der Kontakt mit den lokalen Behörden auch im 2023 reibungslos. Jedes einzelne Projekt wurde mit den Behörden besprochen, von diesen genehmigt und in Verträgen festgehalten. Dank der strikten Fokussierung auf reine Bildungsaktivitäten konnte die Stiftung auch 2023 reibungslos weiterarbeiten.

1. Renovierung des Schulhauses von GABU
2. Finanzierung einer weiteren fahrenden Nomadenschule, KENING 2
3. Umsetzung des jährlichen Stipendienprogramms in ZEKU, QUMA, HUANQUHU, JICANG, DUOHEMO
4. Verteilung von e-books

Der Jahresabschluss 2023 für den externen Wirtschaftsprüfer in der Schweiz wurde von Frau Veronica Mannhart, CEO von Mannhart Management Co. Ltd. in Chiang Mai, wie schon in vergangenen Jahren *pro bono* erstellt. Die Unterlagen wurden dem Stiftungsrat an seiner Sitzung am 17. Januar 2024 in Ascona unterbereitet und von diesem provisorisch eingesehen. Dabei wurde vereinbart, die formelle Genehmigung an einer digitalen Sitzung im Februar oder März nach eingehender Prüfung durch jedes Mitglied des Stiftungsrats vorzunehmen. Die Jahresrechnung wird anschliessend dem externen Rechnungsprüfer, Herrn Cristiano BOTTA in Lugano, unterbreitet und schliesslich an die Aufsichtsbehörden beim Departement des Innern EDI in Bern weitergeleitet werden.

Da das Jahr des **HOLZ-DRACHEN** am 10. Februar begonnen hat, senden wir Ihnen und Ihren Lieben unsere allerbesten Wünsche für optimale Gesundheit, für alles Glück dieser Welt und nicht zuletzt für tiefen Frieden in Ihrem Herzen. Wir haben bekanntlich nur begrenzten Einfluss auf die turbulenten Entwicklungen in der heutigen Welt, aber wir haben glücklicherweise die Möglichkeit, den Frieden in unserem eigenen Herzen zu bewahren, so dass wir ruhig durch turbulente Gewässer navigieren können.

Mit unseren herzlichen Grüssen und besten Wünschen verbleiben wir  
in Dankbarkeit

Ihre  
Yolanda und Erwin  
Chiang Mai, Mitte Februar 2024

<https://amici-di-qinghai.ch>  
<https://amici-di-qinghai.org>  
<https://fondazione-amici-di-qinghai.org>  
<https://fondazione-amici-di-qinghai.ch>



Die Mitglieder des Aufsichtsrates:

RA Lara Toma Pelucca, RA Rocco Bergonzoli, Monica Cocchi del Ponte, Maurizio Checchi, Yolanda and Erwin Schurtenberger

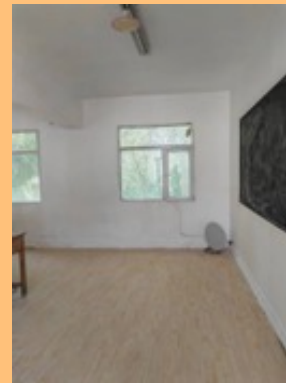
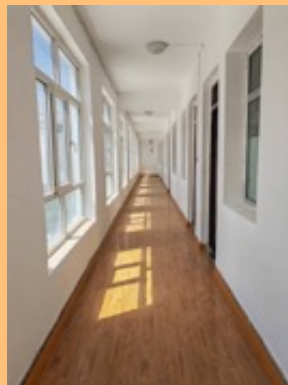
## 1. Renovation des Schulhauses von GABU

Der Bau der Grundschule von GABU (Bezirk *Jianzha*) war von der Stiftung im Jahr 2009 finanziert worden. Wegen den extremen Temperatur- und Feuchtigkeitsunterschieden in der Region zwischen dem sehr trockenen, extrem kaltem Winter und dem sehr heissen, feuchten Sommer wurde das Schulgebäude zunehmend arg in Mitleidenschaft gezogen. Die lokale Regierung sah sich jedoch leider nicht in der Lage, die Renovation des desolaten Gebäudes zu finanzieren, und bat deshalb die Stiftung um Hilfe. Der Stiftungsrat stimmte im Frühjahr 2023 einem schliesslich sinnvoll reduzierten Budget von CHF 18'300 zu. Nach einem eindrucklichen Endspurt seitens der Baufirma konnte der Unterricht zu Beginn des neuen Schuljahres anfangs September 2023 wieder aufgenommen werden.

**Vor** der Renovation



**Nach** der Renovation



## 2. Finanzierung der Fahrenden Nomadenschule KENING 2

Die Fahrende Nomadenschule KENING 2 befindet sich in einer sehr abgelegenen Region des Unterkreises *Duohemo*. In der betroffenen Gegend leben insgesamt 1515 Nomaden, inklusive 37 Schüler/innen im Vorschul- und/oder im Erstklassen-Alter. Das betroffene Gebiet ist sehr dünn besiedelt und liegt auf durchschnittlich 3500 MüM. Das Einzugsgebiet der genannten Nomadenschule ist ausserordentlich weit und ist bekannt für sehr harte Wintermonate von minus 20°C bis minus 35°C.

Der Unterricht findet abwechselungsweise je 15 Tage im zentralen Internat und 15 Tage an drei Unterrichtsorten statt: - in *Jiacang* für 15 Schüler/innen, - in *Sangchining* für 8 und - in *Xiuchaduo* für 14 Schüler/innen. Die drei Unterrichtsorte sind 10-20 km voneinander entfernt, so dass der Lehrer seinen Unterricht zu gleichen Teilen an jedem der drei Orte in einer vorfabrizierten kleinen Unterkunft erteilt. Der Unterricht der Schüler/innen der Vorschule sowie der ersten und zweiten Primar-Klasse werden, wie oben erwähnt abwechselungsweise an der zentralen Internats-Schule und in den drei Standsorten vom Fahrenden Lehrer erteilt. Dieses Vorgehen trägt dazu bei, dass die Abkoppelung der jungen Menschen vom Elternhaus nicht abrupt, sondern schrittweise erfolgt.

Die formelle Eröffnung der Nomadenschule KENING 2 fand anfangs Oktober statt. Die «Taufe» des Fahrzeuges wurde von den *Amici* beim Besuch auf der Hochebene im Dezember 2023 vorgenommen.





### 3. Umsetzung des erweiterten Stipendien-Programmes

Für das Schuljahr von September 2023 bis Juni 2024 wurden insgesamt 210 Stipendien an bedürftige Nomaden Schüler/innen abgegeben, die meisten davon leben auf der Hochebene von *Zeku* (120), die übrigen an Stipendiaten von *Huanquhu* (30), *Quma* (10), *Jicang* (25) und Duohemo (Eros Bergonzoli Schule)

Zeku, 120 Stipendien	RMB	144'000	CHF	21'000
Quma, 10 Stipendien	RMB	15'000	CHF	2'200
Jicang, 25 Stipendien	RMB	25'000	CHF	3'700
Huanquhu, 30 Stipendien	RMB	36'000	CHF	5'270
Duohemo, 25 Stipendien	RMB	27'000	CHF	3'450
Insgesamt 210 Stipendien	RMB	247'000	CHF	35'620

**ZEKU:** Die 120 Stipendien à je RMB 1'200 wurden an Schüler/innen in insgesamt 14 Nomaden-Schulen verteilt. An zwei Anlässen wurden die *Amici* via *WeChat* zugeschaltet, was erlaubte, einige Worte mit den Stipendiaten auszutauschen. Die 120 Stipendien wurden ausschliesslich an Kinder von Nomaden abgegeben, die kein regelmässiges Einkommen haben. Die betroffenen Eltern besitzen in der Regel nur Ziegen, Schafe und Jaks, d.h. sind ohne regelmässige Bargeldeinkünfte, ausser sie verkaufen Tiere. Die Stipendien von je RMB 1200 wurden zu Beginn des Schuljahres 2023-24, anfangs September, abgegeben. Die Stipendiaten bestätigten, wie üblich, den Empfang mit ihrem Fingerabdruck. Das Geld wird von den Eltern oder dem zuständigen Lehrer verwaltet, mit der Möglichkeit der Einsicht in die Buchführung durch die Stiftung.



## QUMA

Dorfschule von *Quma*: 10 an Schüler/innen à RMB 1'500 pro Stipendiat. Jenen Stipendiaten, die bei der Abgabe der Stipendien nicht in *Quma* anwesend waren, sondern am Unterricht an einer Universität oder in einem College in der Stadt waren, wurde das Geld deren Eltern übergeben.



## HUANQUHU

Hochgebirgsschule für Bergschüler auf 3800 MüM 30 Stipendien à RMB 1200 für jeden Schüler, bzw jede Schülerin. Die Stipendiaten wurden mit einem Lastwagen von *Huanquhu* hinunter an die Dorfschule von *Quma* transportiert, wo sie das Geld in Empfang nehmen konnten.



## JICANG

Insgesamt 28 Stipendien: dreizehn Stipendien an Primarschüler/innen à je RMB 500, sieben an Mittelschüler/innen à je RMB 1000 und acht an Universitäts-Studenten à je RMB 1500.



## DUOHEMO (KENING 2)

Insgesamt 25 Stipendien: siebzehn à 1000 RMB an Schüler/innen der 1. und 2. Primarklasse sowie acht Stipendien à 1200 RMB an Schüler/innen der 3. und 4. Primarklasse abgegeben. Diese im Distrikt Duohemo gelegene Nomadenschule war *in memoria* des geschätzten Rechtsanwaltes, Stiftungsrats und unvergesslichen Freundes der Nomaden von Zeku, Eros Bergonzoli, finanziert worden.



## 4. Verteilung von e-books

Für das Schuljahr 2023-2024 wurden insgesamt 38 Exemplare des elektronischen Lehrers an Nomaden Schüler und Schülerinnen verteilt, und zwar 13 Exemplare an der *Jicang* Dorfschule und 25 Exemplare an *der Eros Bergonzoli* Nomadenschule. Diese Lehrhilfen haben sich seit Jahren als sehr hilfreich erwiesen, und die Ergebnisse der Nomadenkinder in den jährlichen Schuljahr-Examen deutlich verbessert. Das "elektronische Gerät" vermittelt den Lernenden die Grundlagen des Lesens, Schreibens, Rechnens, der Geschichte, Geografie uam. Die Sprache kann auf Nord-Tibetisch, Chinesisch oder Englisch eingestellt werden. Sobald ein Wort mit dem Stift gedrückt wird, ertönt es in der gewählten Sprache. Die Kinder verstehen die Logik des Selbstunterrichts mit unglaublicher Geschwindigkeit. Die Methode der *e-books* hat sich seit Jahren als sehr hilfreich erwiesen, und die Ergebnisse der Nomadenkinder in den jährlichen Schuljahr-Examen deutlich verbessert.

Jicang, 13 e-books	RMB	6'500	CHF	810
Eros Bergonzoli school, 25 e-books	RMB	12'500	CHF	1'550
Insgesamt 38 e-books	RMB	19'000	CHF	2'360





**Fondazione Amici di Qinghai**  
**Profit & Loss**  
 January through December 2023

	Jan - Dec 23
<b>Ordinary Income/Expense</b>	
<b>Income</b>	
6000 · Donations	36,000.00
<b>Total Income</b>	36,000.00
<b>Expense</b>	
4000 · Supporting projects	
4001 · School projects	
7. Gabu new school, Jianzha	18,300.00
9. Kening school, Zekuxian Jiaoy	21,000.00
<b>Total 4001 · School projects</b>	39,300.00
4002 · Scholarships	35,220.00
4003 · e-books	2,360.00
<b>Total 4000 · Supporting projects</b>	76,880.00
62100 · Contract Services	
62110 · Accounting Fees	1,324.70
62140 · Legal Fees	217.10
<b>Total 62100 · Contract Services</b>	1,541.80
65000 · Operations	
4910 · Banking charges	237.00
<b>Total 65000 · Operations</b>	237.00
<b>Total Expense</b>	78,658.80
<b>Net Ordinary Income</b>	-42,658.80
<b>Net Income</b>	-42,658.80

Das Guthaben der Stiftung betrug am 31. Dezember 2023  
 CHF 169'789.30

Dieser Betrag wird erlauben, die bisherigen Aktivitäten im  
 gleichen Umfang weitere 3-4 Jahre zu finanzieren.

Erwin Schurtenberger

20.2.2003

8:33 PM  
 01/07/24  
 Accrual Basis

**Fondazione Amici di Qinghai**  
**Balance Sheet**  
 As of December 31, 2023

	Dec 31, 23
<b>ASSETS</b>	
<b>Current Assets</b>	
Checking/Savings	
1010 · UBS 235-498363.40C	169,789.30
<b>Total Checking/Savings</b>	169,789.30
<b>Total Current Assets</b>	169,789.30
<b>TOTAL ASSETS</b>	169,789.30
<b>LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	
<b>Equity</b>	
30000 · Opening Balance Equity	159,853.47
32000 · Unrestricted Net Assets	52,574.63
Net Income	-42,658.80
<b>Total Equity</b>	169,769.30
<b>TOTAL LIABILITIES &amp; EQUITY</b>	169,769.30